

PRESENTACIÓN

Este nuevo número de *CRE* está dedicado a diversos problemas lingüísticos, lingüístico-culturales y literarios de la rusística actual. Como no podía ser de otra forma en un año en que se celebra el II Centenario de su nacimiento, especial atención se le ha dedicado a la figura de Nicolai Gógol, el escritor ruso más enigmático y místico, cuya vida y obra literaria siguen estando de plena actualidad pero que también sigue planteando discusión. Como afirma la especialista en literatura rusa Larisa Sokolova en su artículo dedicado al escritor ruso en el presente número: “La vida de Gógol es un poema grande y terrible cuyo sentido va a seguir siendo enigmático e indescifrable durante mucho tiempo”. Y eso es así, porque el sentido de su vida pertenece a otro espacio invisible y cósmico, ante el cual se apaga la razón humana. Este espacio está abierto más a los elegidos que reciben el don de creación de Dios y que pueden hablar con los cielos siguiendo el camino de alta vocación. La vida de Gógol es un calvario espiritual, la parte terrible de este martirio que vivió en el pleno místico está fuera de nuestra visión.

En el mismo apartado dedicado a la literatura rusa presentamos otros artículos dedicados a la obra de Marina Tsvetaeva, de Vasilij Shukshin, el simbolsimo ruso y el papel del orientalismo ruso en el legado kurdo.

En lo que respecta a las investigaciones lingüísticas, el número 5 de *CRE* ofrece una gran variedad de temas: desde el reflejo de lo nacional y lo individual en refranes y proverbios en las obras de L. Tolstoi hasta los prejuicios sociolingüísticos del tabú sexual en Rusia. Son objeto de estudio también conceptos concretos de la lengua rusa o el procedimiento de formación de nuevas colocaciones, la gramática contrastiva como estrategia de aprendizaje en los manuales de lengua rusa y los problemas de las interferencias de los rusohablantes durante el aprendizaje de nuestra lengua.

El próximo 2010 será un año importante para la rusística española: el Grupo de Investigación “Eslavística, caucología y tipología lingüística” del Área de Filología Eslava de la Universidad de Granada, que edita *CRE*, en colaboración con la Asociación Internacional de Profesores de Lengua y Literatura Rusas (MAPRYAL), y otras instituciones organiza del 8 al 10 de septiembre de 2010 en Granada el II Congreso Internacional «La lengua y literatura rusas en el espacio educativo internacional: estado actual y perspectivas», en conmemoración de los 55 años de enseñanza de la lengua rusa en España (<http://www.ugr.es/~congresoderuso2010/>). Están previstas las siguientes secciones temáticas: problemas actuales de la gramática rusa, teoría y práctica de la enseñanza de la lengua rusa, investigaciones comparadas (aspectos teóricos y metodológicos),

traducción y comunicación intercultural, las nuevas tecnologías informáticas y la rusística, las cuestiones del aprendizaje y de la enseñanza de la literatura rusa y la lexicología y lexicografía de la lengua rusa. En el número 6 de CRE ofreceremos información detallada sobre dicho Congreso.

Rafael Guzmán Tirado
Director